

KONSULTASI UNTUK WARGA NEGARA ASING Q&A



Kami mengumpulkan semua konsultasi
dari warga negara asing yang tinggal di
Jepang ke dalam satu koleksi Q&A
【Versi Bahasa Indonesia】

**Yayasan Kepentingan Umum Asosiasi
Internasional Akita**

Akita **I**nternational **A**ssociation

Konsultasi Dari Warga Negara Asing Yang Tinggal Di Akita Telah Dikumpulkan Menjadi Sebuah Buku.

Sekitar 6.000 warga negara asing tinggal di Prefektur Akita. Karena perbedaan bahasa, budaya dan gaya hidup antara negara asal mereka dan Jepang, jadi mungkin ada banyak hal yang tidak mereka pahami, seperti 「Apa yang saya lakukan dalam situasi seperti ini?」 Pasti ada banyak hal yang tidak mereka ketahui.

Asosiasi Internasional Akita menerima konsultasi dari orang-orang yang memiliki kekhawatiran seperti itu. Kumpulan Q & A Jawab ini dibuat berdasarkan konsultasi yang diterima di AIA hingga saat ini.

Jika Anda memiliki pertanyaan setelah membaca Q & A ini, atau jika ada hal lain yang ingin Anda ketahui, jangan ragu untuk menghubungi AIA melalui telepon atau email.

Q. 2 I Saya sedang mencari pekerjaan di Akita. Bagaimana cara menemukannya?

A. 2 I Anda dapat berkonsultasi tentang pekerjaan di 「Hello Work (Kantor Keamanan Ketenagakerjaan Publik)」. Konsultasi gratis. Sebelum mencari pekerjaan, harap periksa status izin tinggal dan masa tinggal Anda untuk mengetahui apakah Anda dapat bekerja dengan status izin tinggal Anda. ☀ Nomor telepon Hello Work dihalaman 23



Anda dapat berkonsultasi
tentang pekerjaan



Anda juga dapat mencari
pekerjaan



**Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut
《Bagi Orang Asing Untuk Bekerja Di Jepang》**

Agar orang asing dapat bekerja di Jepang, mereka harus memiliki status izin tinggal yang memungkinkan bekerja. Jika Anda melanggarnya, Anda akan bekerja secara ilegal dan akan dikenakan hukuman.

Misalnya orang dengan status izin tinggal seperti 「pelajar」 「bersama keluarga」 tidak diperbolehkan bekerja, namun jika memperoleh 「izin untuk beraktivitas di luar status」 yang diberikan sebelumnya dari Biro Imigrasi, mereka dapat bekerja paruh waktu selama beberapa jam. Bahkan jika Anda memiliki status izin tinggal yang memungkinkan Anda bekerja, Anda memerlukan 「izin untuk beraktivitas di luar status」 ketika Anda bekerja di luar ruang lingkup (misalnya, jika seseorang dengan status izin tinggal 「Pemegang teknis」 menerima kompensasi sebagai penerjemah).

「Q」 menunjukkan pertanyaan dari warga negara asing, 「A」 menunjukkan jawaban atas pertanyaan tersebut.



Bagi yang ingin mengetahui lebih lanjut, menunjukkan informasi lebih detail terkait Q isi pertanyaan. Jika Anda ingin tahu lebih banyak tentang apa yang tertulis, silakan hubungi AIA.

Daftar isi

Q. 1	Apa itu status izin tinggal?	1
Q. 2	Saat tiba di Jepang saya menerima 「Kartu Penduduk atau Zairyu Card」. Ini kartu apa?	1
Q. 3	Apa yang harus saya lakukan ketika saya ingin mengubah status izin tinggal atau memperpanjang masa tinggal saya di Jepang?	2
Q. 4	Suami saya yang berkebangsaan Jepang telah meninggal dunia. Apakah saya bisa terus tinggal di Jepang?	2
Q. 5	Prosedur apa yang diperlukan untuk tinggal di Jepang secara permanen?	3
Q. 6	Saya ingin mengundang anak (kandung) saya dari negara asal saya untuk tinggal di Jepang bersama saya. Apa yang harus saya lakukan?	3
	Loket untuk pertanyaan mengenai status izin tinggal dan visa	4
	《Perbedaan antara (visa) dan status izin tinggal》	5
	《Perbedaan antara 「Pasangan Atau Anak Warga Negara Jepang」 dan 「Penduduk Tetap」》	5
	《Mengenai membawa anak dan pendidikan anak》	5
Q. 7	Keluarga dan teman saya ingin datang ke Jepang untuk berwisata. Prosedur seperti apa yang dibutuhkan?	6
Q. 8	Dapatkah saya memperbaharui paspor saya di Jepang?	6
	Rincian kontak kedutaan besar • konsulat di Jepang	7
Q. 9	Saya kehilangan paspor saya.	8
	Siapa yang harus saya beri tahu?	8
	《Pemindahan/transkripsi stempel paspor》	8
Q. 10	Bagaimana cara mencari tempat tinggal di Jepang?	9
	《Cara mencari kamar》	9
Q. 11	Tidak tahu cara membuang sampah	10
Q. 12	Tolong beritahu prosedur pernikahan internasional	11
	《Perkawinan antara warga negara asing dan warga negara Jepang》	11
	《Pernikahan antara dua warga negara asing》	11
Q. 13	Saya sedang hamil. Persiapan dan dokumen seperti apa yang diperlukan untuk melahirkan di Jepang?	11
	Daftar hal yang harus dilakukan dari kehamilan hingga melahirkan	12
Q. 14	Saya mempunyai bayi yang baru lahir. Saya telah mendengar bahwa saya perlu melakukan banyak vaksinasi untuk bayi saya. Namun saya kurang paham kapan sebaiknya saya melakukan vaksinasi.	14

Q. 1 5	Saya memiliki anak berusia 2 tahun. Saya tidak bekerja, jadi pada siang hari saya dan anak saya lebih banyak menghabiskan waktu di dalam rumah berdua saja. Stres saya meningkat dan kondisi fisik saya tidak baik.....	1 5
Q. 1 6	Saya ingin mulai bekerja, tapi adakah tempat yang dapat menitipkan anak saya yang masih kecil saat saya bekerja?.....	1 6
Q. 1 7	Prosedur apa saja yang diperlukan untuk perceraian?	1 7
Q. 1 8	Suami saya yang berkebangsaan Jepang mengatakan bahwa ia akan mengajukan surat cerai ke balai kota. Tetapi Saya tidak menginginkan perceraian. Apa yang harus saya lakukan?	1 8
	《Perceraian Internasional》	1 8
	《Mengenai Prosedur Perceraian di Jepang》	1 8
	《Status Izin tinggal Setelah Perceraian Atau Perceraian Pasca Kematian》	1 9
Q. 1 9	Saya menceraikan suami saya yang orang Jepang, namun saya ingin terus membesarkan anak-anak kami. Apa yang akan terjadi pada anak-anak saya jika saya bercerai?	2 0
Q. 2 0	Saya dipukul dan ditendang oleh suami saya. Saya tidak tahu harus berbuat apa karena saya tidak bisa berbahasa Jepang dengan baik dan tidak ada orang lain yang bisa saya ajak konsultasi.	2 1
	《Kekerasan Dari Pasangan • Kekasih》	2 2
Q. 2 1	Saya sedang mencari pekerjaan di Akita. Bagaimana cara menemukannya?	2 2
	《Bagi Orang Asing Untuk Bekerja Di Jepang》	2 2
	Daftar Kontak Hello Work	2 3
Q. 2 2	Saya mengetahui bahwa upah per jam yang saya terima kurang dari upah minimum di Prefektur Akita. Apakah karena saya orang asing?.....	2 4
	Jika Anda seorang pemegang kerja teknis	2 5
	《Undang- undang Ketenagakerjaan》	2 6
	《Setelah Berhenti Dari Pekerjaan • • • 》	2 6
	《Kantor Inspeksi Standar Ketenagakerjaan》	2 7
Q. 2 3	Saya ingin pergi kerumah sakit, tetapi tidak bisa berbahasa Jepang	2 8
Q. 2 4	Tolong beritahu saya tentang sistem asuransi kesehatan masyarakat Jepang.....	2 9
	《Sistem Asuransi Kesehatan Publik Jepang》	2 9
Q. 2 5	Saya menerima surat pengingat untuk premi Jaminan Kesehatan Nasional saya (surat yang meminta untuk membayar premi sesegera mungkin). Apa yang terjadi jika tidak membayar?.....	3 0
Q. 2 6	Serahkan dokumen yang Anda terima di kantor balai kota ke kedutaan atau konsulat negara Anda. Saya diberitahu bahwa dokumen tersebut memerlukan 「verifikasi stempel resmi」 dari Kementerian Luar Negeri Jepang.	3 0

Q. 2 7	Mungkinkah anak-anak yang dibawa dari negara asalnya bisa bersekolah di SD atau SLTP di Jepang?	31
	《Tentang Dukungan Untuk Anak-Anak Dan Pelajar Asing Yang Membutuhkan Pendidikan Bahasa Jepang (Usia wajib belajar • Hanya sekolah negeri) 》	32
	《Tentang Bahasa Jepang Untuk Anak》	32
	Daftar Dewan Pendidikan Di Prefektur Akita	33
Q. 2 8	Bisakah saya mengendarai mobil di Jepang jika saya memiliki SIM dari negara saya sendiri?	34
	《Saat Mengubah SIM Asing Menjadi SIM Jepang》	34
	《Tentang Buku Teks Bahasa Asing Saat Mendapatkan SIM Di Jepang》	35
Q. 2 9	Jika saya mengalami kecelakaan lalu lintas, apa hal yang harus dilakukan pertama kali?	35
	《Tentang Surat Keterangan Kecelakaan Lalu Lintas Dan Konsultasi Kecelakaan Lalu Lintas》	35
Q. 3 0	Saya ingin tahu lebih banyak tentang kehidupan di Jepang, tetapi saya sulit membaca bahasa Jepang. Dapatkah saya mengetahui lebih lanjut tentang kehidupan di Jepang dalam bahasa saya sendiri?.....	37
Q. 3 1	Saya sedang mencari seseorang untuk menerjemahkan atau mengartikan. Di mana saya bisa diperkenalkan?	38
Q. 3 2	Saya telah menerima nomor individual/ my number. Kapan sebaiknya menggunakan ini?	38
	Ada berbagai prosedur yang dapat dilakukan di kantor balai kota	40
	Majalah informasi gaya hidup AIA 『えいあいえい!!!』	41
	Rumah sakit yang dapat dikunjungi pada malam hari atau Sabtu Minggu	42
	Daftar berbagai loket konsultasi.....	44
	Indeks (Pencarian Berdasarkan Kata Kunci)	45

Q. 1 Apa itu status izin tinggal?

A. 1 Status izin tinggal adalah kualifikasi yang diperlukan bagi Anda untuk tinggal di Jepang. Tergantung pada jenis status penduduk, ada ketentuan yang berbeda seperti berapa lama Anda dapat tinggal di Jepang dan apakah Anda dapat bekerja. Jika Anda berkunjung dalam waktu 90 hari atau mengunjungi keluarga Anda di Jepang, Anda akan menerima status tempat tinggal 「Kunjungan Jangka Pendek」 .

Q. 2 Saat tiba di Jepang saya menerima 「Kartu Penduduk atau Zairyu Card」 . Ini kartu apa?

A. 2 Kartu penduduk adalah kartu identitas untuk warga negara asing yang tinggal di Jepang selama lebih dari 3 bulan dari Badan Pelayanan Imigrasi (Biro Imigrasi Daerah). Kartu ini berisi informasi seperti jenis status tinggal, masa tinggal dan apakah Anda dapat bekerja. Ini adalah kartu yang sangat penting yang membuktikan bahwa Anda memenuhi syarat untuk berada di Jepang. Harap selalu dibawa.

Kartu Penduduk Bagian Depan	Kartu Penduduk Bagian Belakang
	

> Dari homepage 「Badan Pelayanan Imigrasi」 per 2 Februari 2025

Q.3 Apa yang harus saya lakukan ketika saya ingin mengubah status izin tinggal atau memperpanjang masa tinggal saya di Jepang?

A.3 Prosedur yang diperlukan bervariasi tergantung pada status izin tinggal dan situasi kehidupan Anda. Silakan menghubungi Biro Imigrasi

👉 Nomor telepon di halaman 4

Q.4 Suami saya yang berkebangsaan Jepang telah meninggal dunia. Apakah saya bisa terus tinggal di Jepang?

A.4 Jika anda memiliki status izin tinggal 「Pasangan Warga Negara Jepang」 dll. Anda harus menyerahkan 「Pemberitahuan Pasangan」 ke Biro Imigrasi dalam waktu 14 hari sejak tanggal kematian suami Anda. Untuk terus tinggal di Jepang, Anda juga perlu mengubah status izin tinggal Anda. Silakan periksa ke kantor imigrasi untuk mengetahui prosedurnya.

👉 Nomor telepon di halaman 4

※Hal yang sama berlaku jika warga negara asing yang menceraikan suami atau istrinya yang berkewarganegaraan Jepang.

※Hal yang sama berlaku bagi yang berstatus izin tinggal 「tanggungan」 atau 「pasangan penduduk tetap」 .

Q. 5 Prosedur apa yang diperlukan untuk tinggal di Jepang secara permanen?

A. 5 Jika Anda memiliki 「Izin Tinggal Permanen」 , Anda dapat tinggal di Jepang selamanya tanpa mengubah status izin tinggal atau periode tinggal Anda. Tanyakan kepada Biro Imigrasi untuk informasi lebih lanjut tentang 「Permohonan Izin Tinggal Tetap」 . 🖐️ Nomor telepon di halaman 4

Q. 6 Saya ingin mengundang anak (kandung) saya dari negara asal saya untuk tinggal di Jepang bersama saya. Apa yang harus saya lakukan?

A. 6 「Visa」 dan 「Status Izin Tinggal」 anak diperlukan. Untuk Informasi lebih lanjut, silakan hubungi Biro Imigrasi, Pusat Dukungan Warga Asing (FRESC) ・ Informasi Visa Kementerian Luar Negeri.

🖐️ Nomor telepon ada di halaman 4

Tergantung pada usia anak Anda, Anda mungkin perlu mempertimbangkan untuk mendaftarkan mereka ke sekolah.

Silakan konfirmasi juga Q.27(🖐️ Halaman 31)

Loket untuk pertanyaan mengenai status izin tinggal dan visa

- Badan Pelayanan Imigrasi Sendai Kantor Cabang Akita
(Biro Imigrasi) (Konsultasi dalam bahasa Jepang)

TEL : 018-895-5221

Hari dan waktu yang tersedia : 9 : 00-12 : 00, 13 : 00-16 : 00

(Hanya hari biasa)



- Pusat Informasi Umum Warga Asing
(Konsultasi tersedia dalam bahasa Asing)

TEL : 0570-013904

(IP, PHS, jika menelepon dari luar negeri 03-5796-7112)

Hari dan waktu yang tersedia : 08 : 30-17 : 15 (Hanya hari biasa)

Tersedia dalam bahasa asing : Inggris, Cina, Korea, Vietnam,

Tagalog (Filipina), Nepal, Indonesia, Thailand, Kamboja dll.



- Foreign Residency Support Center (FRESC) Informasi Visa
Kementerian Luar Negeri (Konsultasi dalam bahasa Jepang atau
bahasa Inggris)

(Anda dapat berkonsultasi dalam bahasa Jepang atau Inggris)

TEL : 0570-011000 (Setelah memilih bahasa Anda,

silakan pilih nomor 5)

03-5369-6577

Hari dan waktu yang tersedia : 9 : 00-17 : 00 (Hanya hari biasa)





Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Perbedaan antara (visa) dan status izin tinggal 》

Visa ...Visa diperoleh dari kedutaan besar atau konsulat Jepang di negara Anda sebelum memasuki Jepang dan dikeluarkan oleh Kementerian Luar Negeri.

Status Izin Tinggal... Diperoleh saat memasuki Jepang dan diberikan oleh Badan Layanan Imigrasi



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Perbedaan antara 「Pasangan Atau Anak Warga Negara Jepang」 dan 「Penduduk Tetap」 》

	Pasangan warga Jepang	Penduduk tetap
Batas tinggal	6 bulan, 1 tahun, 3 tahun, 5 tahun (Prosedur pembaharuan diperlukan)	Tanpa batas waktu (Diperlukan prosedur perpanjangan kartu penduduk)
Jika pasangan warga Jepang Anda meninggal atau bercerai	Jika Anda ingin terus tinggal di Jepang, Anda perlu memperoleh status kependudukan lain dalam waktu 6 bulan.	Hal ini tidak mempengaruhi status izin tinggal Anda, sehingga Anda dapat terus tinggal di Jepang

- 「Izin Tetap Tinggal」 adalah hak untuk tinggal di Jepang selamanya dan tetap menjadi orang asing dalam kewarganegaraan. Loker pendaftaran oleh Biro Imigrasi. Ini adalah jenis status izin tinggal.
- 「Naturalisasi」 adalah perolehan kewarganegaraan Jepang oleh orang asing, yaitu menjadi warga negara Jepang. Loker pendaftaran oleh Biro Urusan Hukum

Biro Urusan Hukum Distrik Akita, Divisi Pendaftaran Keluarga

TEL : 018-862-1129

Hari dan waktu yang tersedia : 8 : 30-17 : 15 (Hanya hari biasa)



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Mengenai membawa anak dan pendidikan anak》

Sebelum membawa anak Anda ke Jepang, sebaiknya pikirkan baik-baik hal-hal berikut.

- ①Usia anak
- ②Kemampuan bahasa Jepang anak
- ③Pendidikan di Jepang

Q.7 Keluarga dan teman saya ingin datang ke Jepang untuk berwisata. Prosedur seperti apa yang dibutuhkan?

A.7 Tergantung pada kewarganegaraan keluarga dan teman Anda, mungkin ada yang memerlukan visa atau tidak. Untuk informasi lebih lanjut, hubungi Pusat Dukungan Warga Asing (FRESC), informasi visa dari Kementerian Luar Negeri (👉 halaman 4) dan kedutaan besar atau konsulat Jepang di negara Anda.

Q.8 Dapatkah saya memperbaharui paspor saya di Jepang?

A.8 Anda dapat memperbaharui paspor Anda di kedutaan atau konsulat negara Anda di Jepang. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kedutaan atau konsulat negara Anda (👉 halaman 7). Selain itu, terkadang ada 「layanan konsuler satu hari」 untuk Cina dan Filipina di Prefektur Akita dan Iwate. Pada saat itu, Anda dapat memperbaharui paspor dan meminta saran di Prefektur Akita.

Rincian kontak kedutaan besar • konsulat di Jepang

Nama Negara	Nama Kedutaan Besar Atau Konsulat	Nomor Telepon
Cina	Konsulat Jenderal Republik Rakyat Cina di Sapporo	011-563-5563
	Konsulat Jenderal Republik Rakyat Cina di Niigata	025-228-8888
Filipina	Kedutaan Besar Republik Filipina	03-5562-1600
Korea	Konsulat Jenderal Republik Korea di Sendai	022-221-2751
Amerika	Konsulat Jenderal Amerika Serikat di Sapporo	011-641-1115 011-641-1116 011-641-1117
Vietnam	Kedutaan Republik Sosialis Vietnam	03-3466-3311 03-3466-3313 03-3466-3314
Thailand	Kedutaan Besar Kerajaan Thailand	03-5789-2433
Indonesia	Kedutaan Besar Republik Indonesia	03-3441-4201

Anda dapat memeriksa kedutaan atau konsulat negara di 「Daftar Kedutaan Asing di Jepang」

Kementerian Luar Negeri Daftar lembaga diplomatik asing di Jepang



Q.9 Saya kehilangan paspor saya.

Siapa yang harus saya beri tahu?

A.9 Jika paspor Anda hilang atau dicuri di Jepang, segera pergi ke kantor polisi terdekat (dimana terdapat petugas polisi). Selain itu, hubungi kedutaan atau konsulat negara Anda di Jepang (👉 halaman 7) dan beri tahu mereka bahwa paspor Anda hilang atau dicuri.



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut 《Pemindahan/transkripsi stempel paspor》

Paspor Anda memiliki informasi seperti stempel izin pendaratan dan stempel izin masuk kembali, tetapi stempel tersebut dipindahkan ke paspor baru. Di imigrasi akan memindahkan stempel izin pendaratan dan stempel izin masuk kembali dari paspor lama ke paspor baru Anda (jika tidak dipindahkan, Anda harus memiliki paspor lama dan baru hingga masa berlaku status izin tinggal Anda berakhir).



Q. 10 Bagaimana cara mencari tempat tinggal di Jepang?

A. 10 Anda dapat meminta agen real estate (toko yang memperkenalkan rumah) untuk memperkenalkan Anda pada rumah dan apartemen. Silakan beritahu keinginan Anda serta jumlah uang yang Anda perlukan untuk menyewa rumah, lokasi dan ukuran.

●Uang diperlukan pada saat menandatangani kontrak menyewa

Uang Sewa	Ini adalah jumlah uang yang Anda bayarkan setiap bulan untuk menyewa rumah atau apartemen. Bayar untuk bulan berikutnya di bulan sebelumnya
Biaya Manajemen • Biaya Umum	Uang ini digunakan untuk membersihkan area yang digunakan bersama oleh semua orang, seperti lift dan lorong. Bayar setiap bulan
Uang Panjar/Jaminan	Ini adalah uang yang dititipkan penyewa kepada tuan tanah (pemilik rumah). Ketika Anda berhenti menyewa, uang ini digunakan untuk memperbaiki atau membersihkan rumah.. Sisa uangnya akan dikembalikan.
Uang Kunci	Uang yang dibayarkan oleh penyewa kepada tuan tanah sebagai ucapan terima kasih. Uang ini tidak dikembalikan ketika anda berhenti menyewa.
Biaya Perantara/Komisi	Ini adalah uang yang dibayarkan kepada agen real estate sebagai ucapan terima kasih.



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut 《Cara mencari kamar》

Aturan menyewa kamar juga sangat berbeda antara Jepang dan negara lain. Anda dapat mengunduh 「Buku Panduan Pencarian Kamar」 (14 Bahasa) dari situs web Kementerian Pertanahan, Infrastruktur, Transportasi dan Pariwisata. Simak proses mulai dari mencari kamar hingga pindah, serta informasi berguna saat menyewa kamar.



Situs web Kementerian Pertanahan, Infrastruktur, Transportasi dan Pariwisata 「Buku Panduan Pencarian Kamar」



Q. I I Tidak tahu cara membuang sampah

A. I I Di Jepang, sampah dipisahkan menjadi beberapa jenis dan dibuang. Aturan membuang sampah berbeda-beda tergantung kota tempat Anda tinggal. Sampah dibuang pada hari dan waktu yang telah ditentukan tergantung jenisnya. Anda juga harus membeli kantong untuk membuang sampah. Jika anda mencari di internet 「nama kotamadya tempat tinggal Anda misalnya (あきたし)」 dan 「(cara membuang sampah) ごみ」, Anda akan menemukan situs web kotamadya yang menjelaskan cara membuang sampah. Jika Anda masih tidak dapat mengetahuinya, silahkan tanyakan ke balai kota. Jika Anda tidak membuang sampah dengan cara yang ditentukan, sampah tersebut tidak dapat dikumpulkan.



Q. I 2 Tolong beritahu prosedur pernikahan internasional

A. I 2 Jika menikah di Jepang, harap menyerahkan 「pendaftaran pernikahan」 ke kantor balai kota. Harap informasikan juga kedutaan atau konsulat negara Anda (👉 halaman 7) .

Prosedur yang diperlukan berbeda-beda di setiap negara.



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Perkawinan antara warga negara asing dan warga negara Jepang》

Apabila warga negara asing dan warga negara Jepang menikah di Jepang, prosedur pernikahan umumnya dilakukan di kedua negara. Jika Anda hanya mendaftar di satu negara mungkin tidak dapat membuktikan bahwa Anda menikah di negara lain.

Ada metode: pertama-tama terlebih dahulu mengajukan permohonan pernikahan dengan metode Jepang dan kemudian mengajukan pemberitahuan ke negara asing, serta metode terlebih dahulu mengajukan pernikahan dengan metode asing dan kemudian mengajukan pemberitahuan ke Jepang. Bergantung pada negaranya, prosedur yang terakhir mungkin lebih lancar.



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Pernikahan antara dua warga negara asing》

Apabila warga negara asing ingin menikah di Jepang, prosedurnya berbeda tergantung negaranya, konfirmasi ke kedutaan atau konsulat masing-masing negara di Jepang

(👉 halaman 7) Selain itu, jika tidak ada masalah dalam menyelesaikan prosedur pernikahan di Jepang, dan ketika Anda menjalani prosedur pernikahan di kantor balai kota di Jepang, periksa dokumen yang diperlukan dengan kantor balai kota. Tentu saja, Anda juga perlu memberi tahu negara Anda sendiri.

Q. I 3 Saya sedang hamil. Persiapan dan dokumen seperti apa yang diperlukan untuk melahirkan di Jepang?

A. I 3 Pertama, pergilah ke kantor balai kota Anda, ajukan surat 「pemberitahuan kehamilan」 .

Ada banyak prosedur mulai dari kehamilan hingga persalinan dan setelah anak lahir.

Silakan periksa di halaman berikut

Daftar hal yang harus dilakukan dari kehamilan hingga melahirkan



① Hal-hal yang perlu dipersiapkan mulai dari pengajuan surat 「 pemberitahuan kehamilan」 hingga melahirkan



☐ Menerima Buku Petunjuk Kesehatan Ibu dan Anak

Saat Anda menyampaikan 「pemberitahuan kehamilan」, Anda akan menerima 「Buku Petunjuk Kesehatan Ibu dan Anak」. Di buku ini, akan mencatat berbagai hal seperti kesehatan ibu dan pertumbuhan bayi. Anda juga akan mendapatkan kupon untuk pemeriksaan kesehatan (pemeriksaan fisik) di rumah sakit secara gratis atau dengan harga lebih murah. Tidak ada biaya untuk buku ini.



Anda juga dapat membeli 「Buku Petunjuk Kesehatan Ibu dan Anak」 versi bahasa asing di internet

☐ Cari rumah sakit tempat untuk melahirkan

Anda dapat melahirkan di rumah sakit yang memiliki 「departemen bersalin」 atau 「departemen kebidanan dan kewanitaan」. Setelah mengetahui bahwa Anda hamil, segera buat reservasi untuk melahirkan.



☐ Dapatkan pemeriksaan kondisi ibu dan bayi dalam kandungan (pemeriksaan kesehatan)

Kunjungi rumah sakit setiap bulan untuk memeriksa apakah ibu dan bayi dalam keadaan sehat.

☐ Ajukan permohonan prosedur tunjangan persalinan dan perawatan anak

Biaya melahirkan di Jepang sekitar 500.000 yen. Jika Anda memiliki asuransi kesehatan, Anda akan menerima sekitar 500.000 yen sebagai tunjangan sekaligus untuk persalinan dan perawatan anak.

☐ Ikut serta dalam kelas parenting ibu dan ayah (mama • papa)

Kelas yang mengajarkan Anda tentang melahirkan dan membesarkan anak. Dilakukan di kota tempat Anda tinggal. Ada juga dilakukan di rumah sakit tempat anak Anda akan dilahirkan.

Perubahan tubuh



Trimester pertama (1bulan~4 bulan)	Trimester kedua (5 bulan~7 bulan)	Trimester ketiga (8 bulan~10bulan)
Jika anda mengalami mual-mual di pagi hari (merasa tidak enak badan) parah dan tidak dapat minum cairan apapun, pergilah ke rumah sakit.	Waspadalah terhadap anemia (rendahnya kandungan zat besi dalam tubuh)	Jika Anda merasa perut kembung dan nyeri segera istirahat. Jika ketegangan berlanjut, pergilah ke rumah sakit

②Hal-hal yang dilakukan setelah bayi lahir

◆Harap selesaikan prosedur di kantor balai kota tempat Anda tinggal◆

□Serahkan laporan kelahiran anak

Dalam waktu 14 hari setelah bayi lahir, mengajukan 「laporan kelahiran anak」 ke kantor balai kota Anda. Setelah itu Jika Anda perlu menjalani prosedur di kantor imigrasi, pastikan mendapatkan 「Surat Keterangan Penerimaan Laporan Kelahiran Anak」 dan 「Surat Keterangan Kependudukan」 (termasuk dengan nama bayi).



□Menerima sertifikat penerima manfaat kesejahteraan dan perawatan medis (Kartu 「Marufuku」)

Dengan kartu ini, anak-anak dibawah usia 0 tahun dapat berobat ke rumah sakit secara gratis.

□Lakukan pengurusan dokumen untuk menerima tunjangan anak

「Tunjangan anak」 adalah uang yang digunakan untuk membesarkan anak.



◆Harap selesaikan prosedur ke kantor imigrasi dan kedutaan besar atau konsulat ◆

□Mendapatkan status izin tinggal dan kewarganegaraan

Jika ayah dan ibunya adalah warga negara asing, ajukan permohonan izin tinggal dalam waktu 30 hari setelah bayi lahir. Selain itu lakukan prosedur untuk mendapatkan kewarganegaraan bayi di kedutaan besar atau konsulat.

③Hal-hal yang dilakukan untuk kesehatan bayi dan ibu

□Pemeriksaan kesehatan 1 bulan

Periksakan kondisi tubuh dan pertumbuhan bayi di rumah sakit tempat bayi dilahirkan.



□Kunjungan bayi

Bidan atau perawat kesehatan masyarakat akan datang ke rumah anda untuk memeriksa apakah bayi dan ibu dalam keadaan sehat. Anda juga dapat berkonsultasi tentang masalah apapun.

□Menerima vaksinasi

Sekitar dua bulan setelah bayi lahir, diberikan suntikan untuk mencegah penyakit.



□Pemeriksaan kesehatan bayi

Periksakan kondisi pertumbuhan bayi dirumah sakit atau institusi lainnya. Lakukan beberapa kali saat bayi berusia 4 bulan, 7 bulan, 10 bulan dll. Kapan dan di mana Anda menerimanya tergantung pada kantor kotamadya tempat Anda tinggal.

※Beberapa hal yang tertulis dalam daftar ini mungkin tidak berlaku untuk sebagian orang.
Gunakan daftar ini untuk memeriksa terlebih dahulu apa yang dibutuhkan.

Q. I 4 Saya mempunyai bayi yang baru lahir. Saya telah mendengar bahwa saya perlu melakukan banyak vaksinasi untuk bayi saya. Namun saya kurang paham kapan sebaiknya saya melakukan vaksinasi.

A. I 4 Tanyakan kepada dokter keluarga bayi Anda (dokter yang merawat bayi Anda ketika jatuh sakit), atau Puskesmas/pusat kesehatan kotamadya anda tinggal. Buku Petunjuk Kesehatan Ibu dan Anak juga berisi jadwal vaksinasi.

Jika Anda ingin mendapatkan informasi tentang penyakit dan vaksinasi dalam bahasa Anda sendiri, lihat pamflet 「Imunisasi dan Kesehatan Anak versi bahasa asing」 dari kode QR dibawah ini

Situs web Yayasan Umum Pusat Penelitian Vaksinasi
Pamflet 「Vaksinasi dan Kesehatan Anak」 versi bahasa asing
(Inggris, Cina, Korea, Vietnam, Spanyol, Portugis, Thailand,
Indonesia, Tagalog, Nepal)



Q. I 5 Saya memiliki anak berusia 2 tahun. Saya tidak bekerja, jadi pada siang hari saya dan anak saya lebih banyak menghabiskan waktu di dalam rumah berdua saja. Stres saya meningkat dan kondisi fisik saya tidak baik.

A. I 5 Ada beberapa tempat (Pusat Dukungan Pengasuhan Anak) di mana Anda dapat berkonsultasi tentang pengasuhan anak, bertukar informasi dengan orang lain saat saat anak bermain bersama anak Anda. Ada juga layanan untuk menitipkan anak Anda untuk sementara waktu. Layanan ini berbeda-beda tergantung kotamadya tempat Anda tinggal, jadi silakan berkonsultasi di loket kantor balai kota Anda.

Daftar Pusat Dukungan Penitipan Anak di Prefektur Akita



Q. I 6 Saya ingin mulai bekerja, tapi adakah tempat yang dapat menitipkan anak saya yang masih kecil saat saya bekerja?

A. I 6 Tempat penitipan (fasilitas) tergantung pada usia anak dan situasi orang tua atau wali. Masing-masing memiliki karakteristik yang berbeda, jadi periksalah tabel di bawah ini.

Nama Fasilitas	Usia Anak	Waktu Penggunaan	Wali Yang Dapat Menggunakan	Tujuan Fasilitas
Taman Kanak-Kanak	3~5 Tahun	Pagi~Siang	Siapapun	Mengajarkan pendidikan anak usia dini
Tempat Penitipan Anak	0~5 Tahun	Pagi~Sore	Wali yang tidak dapat mengasuh anaknya di rumah karena pekerjaan, sakit dll.	Merawat anak sebagai pengganti wali
Tempat Penitipan Anak Usia Dini Bersertifikat	0~5 Tahun	Pagi~Sore	0~2 Tahun Wali yang tidak dapat mengasuh anaknya di rumah karena pekerjaan,sakit dll 3~5 Tahun Siapapun	Mengajarkan pendidikan dan pengasuhan anak
	3~5 Tahun	Pagi~Siang		
Penitipan Anak Daerah	0~2 Tahun	Tergantung pada kotamadya tempat Anda tinggal		

Biaya penggunaan fasilitas juga tergantung pada orang dan fasilitas. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kantor balai kota tempat Anda tinggal. Mengenai TK, harap menghubungi langsung ke TK yang bersangkutan.



Q. I 7 Prosedur apa saja yang diperlukan untuk perceraian?

A. I 7 Saat bercerai di Jepang, harap mengajukan 「pemberitahuan perceraian」

ke kantor balai kota.

Harap beri tahu juga kedutaan atau konsulat negara Anda



(👉 Halaman 7) . Prosedurnya berbeda di setiap negara.

Konsultasi mengenai prosedur di Jepang

- Hoterasu Akita TEL : 050-3383-5550 / 0570-078386

Hari dan waktu yang tersedia : 9:00-17:00 (Hari biasa)

- Pusat Konsultasi Hukum Asosiasi Pengacara Akita

TEL : 018-896-5599

Hari dan waktu yang dapat dihubungi : 9:30-16:30 (Hari biasa)

- Konsultasi hukum gratis disediakan oleh kantor kotamadya

Q. I 8 Suami saya yang berkebangsaan Jepang mengatakan bahwa ia akan mengajukan surat cerai ke balai kota. Tetapi saya tidak menginginkan perceraian. Apa yang harus saya lakukan?

A. I 8 Meskipun Anda tidak ingin bercerai, jika kantor balai kota menerima surat cerai, maka akan dianggap cerai. Jika Anda tidak ingin bercerai, segera datang ke balai kota atau desa di mana suami Anda berkewarganegaraan Jepang berdomisili atau di mana Anda tinggal dan ajukan 「permintaan untuk tidak menerima pemberitahuan perceraian」. Jika Anda melakukannya balai kota tidak akan menerima surat cerai.



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Perceraian Internasional》

Jika warga negara asing dan warga negara Jepang atau dua orang asing ingin bercerai di Jepang, mereka harus melalui prosedur perceraian di semua negara tempat menikah. Jika Anda hanya mengajukan gugatan cerai di Jepang dan tidak di negara Anda sendiri, Anda masih menikah di negara Anda sendiri. Hal ini dapat menyebabkan masalah ketika Anda menikah lagi, jadi pastikan Anda menyelesaikan prosedur perceraian. Untuk informasi lebih lanjut, hubungi kedutaan atau konsulat negara Anda di Jepang (👉 Halaman 7) .



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Mengenai Prosedur Perceraian di Jepang》

Ada 4 prosedur perceraian

①Perceraian dengan persetujuan bersama

Pasangan suami istri berdiskusi bersama dan sepakat untuk 「bercerai」

②Perceraian dengan mediasi

Pengadilan keluarga mendengarkan cerita masing-masing suami istri satu persatu, kemudian membahasnya dan memutuskan perceraian.

③Perceraian berdasarkan putusan pengadilan

Jika perceraian tidak dapat diputuskan hanya dengan mediasi, maka perceraian diberikan oleh keputusan pengadilan keluarga.

④Perceraian berdasarkan perintah pengadilan

Pengadilan keluarga memutuskan perceraian melalui perintah pengadilan.



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Status Izin tinggal Setelah Perceraian Atau Perceraian Pasca Kematian》

Pastikan untuk melapor ke Biro Imigrasi dalam waktu 14 hari setelah perceraian atau menceraikan pasangan yang sudah meninggal. Jika Anda ingin terus tinggal di Jepang, Anda harus mendapatkan status kependudukan lain. Untuk informasi lebih lanjut, hubungi Biro kantor Imigrasi (👉 Halaman 4) .

Q. 19 Saya menceraikan suami saya yang orang Jepang, namun saya ingin terus membesarkan anak-anak kami. Apa yang akan terjadi pada anak-anak saya jika saya bercerai?

A. 19 Apabila Anda bercerai, Anda atau suami Anda harus memutuskan siapa yang akan membesarkan anak-anak tersebut. Bicaralah dengan suami Anda dan putuskan siapa yang akan mendapatkan 「hak asuh (hak untuk membesarkan anak-anak)」.

- Hoterasu Akita (konsultasi pengacara, konsultasi hukum)

TEL : 050-3383-5550 / 0570-078386

Hari dan waktu yang tersedia : 9:00-17:00 (Hari biasa)

Tempat : Akita Shi Nakadori 5-1-5 Hokuto Building Lantai 6

- Hoterasu • Layanan informasi multibahasa

TEL : 0570-078377

Hari dan waktu yang tersedia : 9:00-17:00 (Hari biasa)

Tersedia dalam bahasa asing : Inggris, Cina, Korea, Spanyol, Portugis, Vietnam, Tagalog, Nepal, Thailand dan Indonesia



Q.20 Saya dipukul dan ditendang oleh suami saya. Saya tidak tahu harus berbuat apa karena saya tidak bisa berbahasa Jepang dengan baik dan tidak ada orang lain yang bisa saya ajak konsultasi.

A.20 Jangan khawatir sendirian, pastikan berkonsultasi dengan seseorang.

Jika Anda merasa kesulitan dalam bahasa Jepang, ada beberapa tempat yang bisa Anda gunakan untuk berkonsultasi dalam bahasa asing.



	Nomor telepon	Hari dan waktu yang tersedia	Situs web kode QR
Pusat Konsultasi Anak • Perempuan • Penyandang Disabilitas Prefektur Akita (Konsultasi dalam bahasa Jepang)	018-835-9052 0120-783-251	8:30~21:00 (Hari biasa) 9:00~18:00 (Sabtu, Minggu dan hari libur)	
Konsultasi DV plus (Tersedia konsultasi dalam bahasa asing melalui chat)	0120-279-889	24 jam (Untuk chat : 12:00~22:00)	
Yorisoi Hotline (Tersedia konsultasi dalam bahasa asing)	0120-279-338	Berbagai bahasa tersedia tergantung pada hari dan waktu. Untuk informasi lebih lanjut, silakan periksa situs web Hotline Yorisoi dan Facebook	



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Kekerasan Dari Pasangan • Kekasih》

DV (Domestic Violence/KDRT) adalah kekerasan dalam rumah tangga bukan hanya kekerasan fisik. Kekerasan fisik yang dimaksud adalah (memukul, menendang, melempar barang ke orang), kekerasan psikis (menghina, membentak, mengabaikan), kekerasan seksual (aktivitas seksual yang tidak diinginkan, tidak mau bekerja sama dalam hal kontrasepsi), kekerasan ekonomi (tidak memberi nafkah, melarang bekerja di luar rumah), kekerasan sosial (membatasi atau mengawasi pertemanan dan aktivitasnya) dll.

Q.2 I Saya sedang mencari pekerjaan di Akita. Bagaimana cara menemukannya?

A.2 I Anda dapat berkonsultasi tentang pekerjaan di 「Hello Work (Kantor Keamanan Ketenagakerjaan Publik)」 . Konsultasi gratis. Sebelum mencari pekerjaan, harap periksa status izin tinggal dan masa tinggal Anda untuk mengetahui apakah Anda dapat bekerja dengan status izin tinggal Anda. 📞 Nomor telepon Hello Work di halaman 23



**Anda dapat berkonsultasi
tentang pekerjaan**

**Anda juga dapat mencari
pekerjaan**



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Bagi Orang Asing Untuk Bekerja Di Jepang》

Agar orang asing dapat bekerja di Jepang, mereka harus memiliki status izin tinggal yang memungkinkan bekerja. Jika Anda melanggarnya, Anda akan bekerja secara ilegal dan akan dikenakan hukuman.

Misalnya orang dengan status izin tinggal seperti 「pelajar」 「bersama keluarga」 tidak diperbolehkan bekerja, namun jika memperoleh 「izin untuk beraktivitas di luar status」 yang diberikann sebelumnya dari Biro Imigrasi, mereka dapat bekerja paruh waktu selama beberapa jam. Bahkan jika Anda memiliki status izin tinggal yang memungkinkan Anda bekerja, Anda memerlukan 「izin untuk beraktivitas di luar status」 ketika Anda bekerja di luar ruang lingkup (misalnya, jika seseorang dengan status izin tinggal 「Pemegang teknis」 menerima kompensasi sebagai penerjemah.

Daftar Kontak Hello Work

Nama Kantor (Area) Hello Work	Nomor Telepon	Alamat
Hello Work Kazuno	0186-23-2173	Kazuno Shi Hanawa Arata 82-4
Hello work Odate	0186-42-2531	Odate Shi Shimizu 1-5-20
Hello Work Takanosu	0186-60-1586	Kitaakita Shi Takanosu Aza Higashinakatai 26-1
Hello Work Noshiro	0185-54-7311	Noshiro Shi Midorimachi 5-29
Hello Work Oga	0185-23-2411	Oga Shi Funagawa Minato Funagawa Aza Shinhamacho 1-3
Hello Work Akita	018-864-4111	Akita Shi Barajima 1-12-16
Hello Work Plaza Atrion	018-836-7820	Akita Shi Nakadori 2-3-8 (Atorion Lantai 3)
Hello Work Honjo	0184-22-3421	Yurihonjo Shi Ishiwaki Tajirino 18-1
Hello Work Omagari	0187-63-0335	Daisen Shi Omagari Sumiyoshicho 33-3
Hello Work Kakunodate	0187-54-2434	Semboku Shi Kakunodatemachi Kodate 32-3
Hello Work Yokote	0182-32-1165	Yokote Shi Asahikawa 1-2-26
Hello Work Yuzawa	0183-73-6117	Yuzawa Shi Shimizucho 4-4-3

Q. 2 2 Saya mengetahui bahwa upah per jam yang saya terima kurang dari upah minimum di Prefektur Akita. Apakah karena saya orang asing?

A. 2 2 Di Jepang, ada undang-undang yang disebut 「Undang-undang Upah Minimum (tidak diperbolehkan membayar upah kurang dari jumlah yang telah ditentukan)」 dan orang asing dilindungi oleh undang-undang yang sama seperti orang Jepang. Jika Anda mempunyai kekhawatiran, seperti upah per jam Anda lebih rendah dari upah minimum atau dipaksa bekerja bahkan saat istirahat, silakan berkonsultasi.

- Panduan Biro Ketenagakerjaan Akita dengan Layanan Konsultasi
TEL: **018-862-6684** (Khusus bahasa Jepang)
Hari dan waktu yang tersedia : 8:30-17:15 (Hanya hari biasa)
- Hotline Konsultasi Standar Ketenagakerjaan
Selain bahasa Jepang, konsultasi tersedia dalam 13 bahasa :
Bahasa Cina, Spanyol, Portugis, Tagalog, Vietnam, Myanmar, Nepal, Korea, Thailand, Indonesia, Kamboja (Khmer) dan Mongolia.

Setiap bahasa memiliki nomor telepon dan waktu konsultasi yang berbeda.
Untuk informasi lebih lanjut periksa situs web melalui kode QR di bawah ini.



Jika Anda seorang pemegang kerja teknis

Konsultasi dalam bahasa ibu oleh Organisasi Pemagangan Teknis untuk Orang Asing (OTIT)

Tersedia dalam bahasa asing	Hari dan waktu yang tersedia	Nomor telepon	Situs web konsultasi kode QR
Vietnam	Senin~Jumat 11:00~19:00 Sabtu 9:00~17:00	0120-250-168	
Cina	Senin, Rabu, Jumat 11:00~19:00 Sabtu 9:00~17:00	0120-250-169	
Indonesia	Selasa, Kamis 11:00~19:00	0120-250-192	
Tagalog	Selasa, Kamis 11:00~19:00 Sabtu 9:00~17:00	0120-250-197	
Inggris	Selasa, Kamis 11:00~19:00 Sabtu 9:00~17:00	0120-250-147	
Thailand	Kamis 11:00~19:00 Minggu 9:00~17:00	0120-250-198	
Kamboja	Kamis 11:00~19:00	0120-250-366	
Myanmar	Selasa 11:00~19:00	0120-250-302	

Libur Pada Hari Libur Nasional dan Akhir Tahun Awal Tahun
(29 Desember~3 Januari)



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Undang- undang Ketenagakerjaan》

Undang-Undang Standar Ketenagakerjaan berlaku bagi setiap warga negara asing yang bekerja di Jepang.

「Undang-Undang Standar Ketenagakerjaan」 : upah tidak masuk kerja, jam kerja, dan kondisi kerja lainnya harus dinyatakan dengan jelas pada saat penandatanganan kontrak.

「Undang-Undang Upah Minimum Upah」 : tidak boleh kurang dari upah minimum yang ditetapkan di wilayah tersebut. (Per 1 Februari 2025 di Prefektur Akita minimum sebesar 951 Yen)

「Undang-Undang Asuransi Kompensasi Kecelakaan Pekerja」 :

kompensasi untuk kecelakaan yang berhubungan dengan pekerjaan dan perjalanan pulang pergi harus diberikan melalui sistem asuransi kompensasi kecelakaan kerja.

Pamflet tentang Undang- Undang Standar Ketenagakerjaan yang disebut 『Buku Panduan Kondisi Kerja』 telah diterbitkan (Bahasa Jepang, Inggris, Cina, Korea, Tagalog, Indonesia, Vietnam, Myanmar, Nepal, Thailand dll) Unduh dari homepage Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja, dan Kesejahteraan atau hubungi Kantor Inspeksi Standar Ketenagakerjaan setempat. 📍 Nomor telepon di halaman 27

Situs web Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja, dan Kesejahteraan
(halaman terkait dengan Undang-Undang Standar Ketenagakerjaan)



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Setelah Berhenti Dari Pekerjaan • • • 》

Setelah mengundurkan diri dari pekerjaan, ada beberapa prosedur yang diperlukan. Dari Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja dan Kesejahteraan telah menerbitkan pamflet

「Untuk Anda yang telah berhenti bekerja」 (dalam bahasa Jepang, Inggris, Cina, Korea, Indonesia, Kamboja, Spanyol, Thailand ,Tagalog, Nepal, Vietnam dll). Bacalah pamflet ini untuk mengetahui prosedur yang diperlukan.

Untuk Anda yang telah keluar dari pekerjaan
(Versi bahasa Jepang)



Untuk Anda yang telah keluar dari pekerjaan
(Versi multibahasa)



Untuk informasi lebih lanjut, hubungi Hello Work (📍 halaman 23) terdekat atau Divisi Keamanan Ketenagakerjaan, Departemen Keamanan Ketenagakerjaan, Biro Tenaga Kerja Akita (TEL 018-883-0006)



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut 《Kantor Inspeksi Standar Ketenagakerjaan》

Hubungi kantor standar ketenagakerjaan setempat untuk mendapatkan saran mengenai ketenagakerjaan, seperti undang-undang ketenagakerjaan yang tidak ditaati, dipecat secara tidak adil, gaji yang tidak dibayarkan dll.

Nama	Nomor Telepon	Daerah Yang Bertanggung jawab
Kantor Inspeksi Standar Ketenagakerjaan Akita	018-865-3671	Akita Shi Oga Shi Katagami Shi Minamiakita Gun
Kantor Inspeksi Standar Ketenagakerjaan Noshiro	0185-52-6151	Noshiro Shi Yamamoto Gun
Kantor Inspeksi Standar Ketenagakerjaan Odate	0186-42-4033	Odate Shi Kazuno Shi Kitaakita Shi Kitaakita Gun Kazuno Gun
Kantor Inspeksi Standar Ketenagakerjaan Yokote	0182-32-3111	Yokote Shi Yuzawa Shi Ogachi Gun
Kantor Inspeksi Standar Ketenagakerjaan Omagari	0187-63-5151	Daisen Shi Semboku Shi Semboku Gun
Kantor Inspeksi Standar Ketenagakerjaan Yurihonjo	0184-22-4124	Yurihonjo Shi Nikaho Shi

Q.2 3 Saya ingin pergi ke rumah sakit, tetapi tidak bisa berbahasa Jepang

A.2 3 Jika Anda tidak dapat pergi ke rumah sakit dengan seseorang yang bisa berbahasa Jepang, gunakanlah 「Kuesioner Medis Multibahasa」. Kuesioner ini digunakan oleh orang asing yang tinggal di Jepang untuk menjelaskan penyakit atau cedera mereka kepada dokter ketika mengunjungi rumah sakit. Diterjemahkan ke dalam 23 bahasa untuk 11 departemen medis. Anda dapat mencari 「Kuesioner Medis Multibahasa」 di internet atau situs web kode QR dibawah ini.

Kuesioner Medis Multibahasa



Bahasa Kuesioner :

Cina (Mandarin)	Kamboja
Korea	Nepal
Tagalog	Laos
Portugis	Jerman
Spanyol	Rusia
Vietnam	Perancis
Inggris	Persia
Thailand	Arab
Indonesia	Kroasia dll



Q.2 4 Tolong beritahu saya tentang sistem asuransi kesehatan masyarakat Jepang.

A.2 4 Asuransi kesehatan umum Jepang asuransi sakit, cedera dll mempunyai 2 jenis

「Asuransi Kesehatan」 dan 「Asuransi Kesehatan Nasional」. Bagi yang bekerja di perusahaan masuk dalam 「Asuransi Kesehatan」, sedangkan yang tidak bekerja diperusahaan masuk dalam 「Asuransi Kesehatan Nasional」. Jika Anda memiliki salah satu tersebut, Anda akan menerima 「Kartu Asuransi Kesehatan. Jika anda membawa kartu asuransi kesehatan ke rumah sakit saat sakit, cedera dll perlu membayar 30% dari biaya tagihan rumah sakit.

※Penerbitan 「Kartu Asuransi Kesehatan」 seperti gambar dibawah ini akan berakhir pada bulan Desember 2024. Mulai sekarang akan menggunakan my number/kartu nomor individual sebagai kartu asuransi. Lihat 38 halaman untuk informasi lebih lanjut tentang kartu my number.

Kartu Askes Bagian Depan	Kartu Askes Bagian Belakang
健康保険 本人 (被保険者) 00487 被保険者証 令和 2年 4月10日交付 記号 21700023 番号 1 (枝番) 00 氏名 キョウイ カロ 協会 太郎 生年月日 平成 元年 5月 10日 性別 男 資格取得年月日 令和 2年 4月 1日 事業所名称 株式会社〇〇〇〇〇〇〇〇〇 保険者番号 9 9 9 9 9 9 9 9 保険者名称 全国健康保険協会 〇〇支部 保険者所在地 〇〇市〇〇町 9 - 9 9 - 9 9 児童見込 本本本本 本本本本	注意事項 保険医療機関等において診療を受けようとするときには、必ずこの証をその窓口で提示してください。 住所 備考 ※ 以下の欄に記入することにより、簡便に提供されることを表示することができます。記入する場合は、1から3までのいずれかの番号を○で囲んでください。 1. 私は、脳死及び心臓が停止した状態のいずれでも、移植のために臓器を提供します。 2. 私は、心臓が停止した状態に限り、移植のために臓器を提供します。 3. 私は、臓器を提供しません。 （1又は2を選んだ方で、提供したくない臓器があれば、×をつけてください。） 【心臓・肺・肝臓・脾臓・腎臓・小腸・膵臓】 （特記欄） 署名年月日： 年 月 日 本人署名 (自署)： 家族署名 (自署)：

>Dari homepage 「Asosiasi Asuransi Kesehatan Nasional」 per 2 Februari 2025



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Sistem Asuransi Kesehatan Publik Jepang》

Di Jepang, Anda mungkin bisa mendapatkan uang rumah sakit Anda kembali dengan mengikuti prosedur sendiri. Sebaiknya, meskipun Anda memiliki asuransi, biaya rumah sakit belum tentu murah. Pastikan Anda memahami sistem asuransi.

※Jika Anda tinggal di negara yang memiliki perjanjian jaminan sosial dengan Jepang mengenai sistem asuransi kesehatan masyarakat, Anda mungkin tidak perlu mendaftar.

Situs web Layanan Pensiun Jepang

Tanggal efektif perjanjian dengan negara tempat perjanjian dibuat dan sistem jaminan sosial yang berlaku



Q.2 5 Saya menerima surat pengingat untuk premi Jaminan Kesehatan Nasional saya (surat yang meminta untuk membayar premi sesegera mungkin). Apa yang terjadi jika tidak membayar?

A.2 5 Jika Anda tidak dapat membayar premi asuransi karena kesulitan memenuhi kebutuhan hidup atau karena alasan lain, pastikan untuk pergi ke kantor balai kota untuk mendapatkan saran. Jika Anda tidak pergi konsultasi dan tidak membayar premi, kartu asuransi Anda mungkin menjadi tidak berlaku. Selain itu, jika Anda terus tidak membayar tanpa alasan khusus, Anda mungkin tidak dapat menarik uang yang telah Anda setorkan ke bank. Ketahuilah bahwa mungkin akan sulit untuk memperbaharui status izin tinggal Anda

Q.2 6 Serahkan dokumen yang Anda terima di kantor balai kota ke kedutaan atau konsulat negara Anda. Saya diberitahu bahwa dokumen tersebut memerlukan 「verifikasi stempel resmi」 dari Kementerian Luar Negeri Jepang.

A.2 6 「Verifikasi stempel resmi」 adalah proses yang dilakukan oleh Kementerian Luar Negeri untuk mengkonfirmasi dan mengatakan bahwa dokumen yang dikeluarkan oleh kantor balai kota, dll adalah asli. Dokumen yang 「disertifikasi」 di kedutaan atau konsulat masing-masing negara di Jepang
Untuk informasi lebih lanjut tentang prosedur 「verifikasi segel resmi, kunjungi situs web Kementerian Luar Negeri Jepang.

Situs web Kementerian Luar Negeri
「Pengesahan (verifikasi stempel resmi dan apostille) Pengesahan pada lembaga diplomatik di luar negeri」



Q.27 Mungkinkah anak-anak yang dibawa dari negara asalnya bisa bersekolah di SD atau SLTP di Jepang?

A.27 Prosedurnya berbeda-beda tergantung usia anak, namun mereka dapat mendaftarkan anak tersebut ke SD atau SLTP di Jepang.

【Saat anak berusia 6～15 tahun】

Di Jepang, ini usia wajib belajar. Anak-anak asing tidak diwajibkan untuk mengikuti wajib belajar, tetapi dapat belajar di SD dan SLTP Jepang jika mereka menginginkannya.

Jika Anda ingin pindah sekolah (masuk sekolah di tengah tahun ajaran), silakan berkonsultasi dengan Dewan Pendidikan kotamadya Anda.

👉 Nomor telepon di halaman 33.

【Saat anak berusia 15～18 tahun】

Jika Anda ingin memindahkan anak Anda yang bersekolah di SLTA prefektur lain atau di luar negeri ke SLTA Prefektur Akita, silakan berkonsultasi dengan Divisi Pendidikan Sekolah Menengah Atas Badan Pendidikan Prefektur Akita (TEL : 018-860-5161).



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Tentang Dukungan Untuk Anak-Anak Dan Pelajar Asing Yang Membutuhkan Pendidikan Bahasa Jepang (Usia wajib belajar • Hanya sekolah negeri) 》

Seorang guru tambahan, orang yang mendukung bahasa Jepang dll akan memasuki kelas anak/siswa dan memberikan dukungan. Selain itu dukungan pembelajaran dapat diberikan di ruang kelas lain atau kelas bahasa Jepang selama pelajaran yang sesuai.

Untuk informasi lebih lanjut tentang dukungan ini, hubungi dewan pendidikan setempat (👉 halaman 33) .



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Tentang Bahasa Jepang Untuk Anak》

Bagi anak-anak yang bahasa ibunya bukan bahasa Jepang, bahasa Jepang mungkin menjadi kendala besar untuk belajar di sekolah Jepang.

Kemampuan berbahasa Jepang adalah prasyarat untuk belajar di sekolah, namun bahasa yang di dengar sehari-hari dan bahasa yang digunakan di buku teks dan kelas sedikit berbeda. Selain dibingungkan oleh perubahan lingkungan hidup dan perbedaan budaya serta adat istiadat, permasalahan bahasa juga dapat menjadi beban psikologis bagi anak, dan berdampak signifikan terhadap perkembangan pribadinya. Jika Anda merasa memerlukan dukungan pembelajaran bahasa Jepang, silakan berkonsultasi terlebih dahulu dengan pihak sekolah.

Daftar Dewan Pendidikan Di Prefektur Akita

Informasi per 1 April 2024

Nama Dewan Pendidikan	Nomor telepon	Nomor fax
Dewan Pendidikan Prefektur Akita	018-860-5111	018-860-5851
Dewan Pendidikan Akita Shi	018-888-5803	018-888-5804
Dewan Pendidikan Noshiro Shi	0185-73-2757	0185-73-6459
Dewan Pendidikan Yokote Shi	0182-32-2402	0182-32-4034
Dewan Pendidikan Odate Shi	0186-43-7111	0186-54-6100
Dewan Pendidikan Oga Shi	0185-24-9100	0185-24-9156
Dewan Pendidikan Yuzawa Shi	0183-73-2161	0183-72-8515
Dewan Pendidikan Kazuno Shi	0186-30-0290	0186-30-1140
Dewan Pendidikan Yurihonjo Shi	0184-32-1306	0184-33-3381
Dewan Pendidikan Katagami Shi	018-853-5361	018-853-5277
Dewan Pendidikan Daisen Shi	0187-63-1111	0187-63-7131
Dewan Pendidikan Kitaakita Shi	0186-62-6616	0186-63-2678
Dewan Pendidikan Nikaho Shi	0184-38-2259	0184-38-2252
Dewan Pendidikan Semboku Shi	0187-43-3381	0187-47-2244
Dewan Pendidikan Kosaka Machi	0186-29-2342	0186-29-4436
Dewan Pendidikan Kamikoani Mura	0186-60-9000	0186-77-3223
Dewan Pendidikan Fujisato Machi	0185-79-1327	0185-79-2227
Dewan Pendidikan Mitane Cho	0185-87-2115	0185-87-3052
Dewan Pendidikan Happo Cho	0185-77-2816	0185-77-3230
Dewan Pendidikan Gojome Machi	018-852-5372	018-852-5370
Dewan Pendidikan Hachirogata Machi	018-875-5812	018-875-5950
Dewan Pendidikan Ikawa Machi	018-874-4424	018-874-2924
Dewan Pendidikan Ogata Mura	0185-45-3240	0185-45-2661
Dewan Pendidikan Misato Cho	0187-84-4914	0187-85-3102
Dewan Pendidikan Ugo Machi	0183-62-2111	0183-62-3334
Dewan Pendidikan Higashinaruse Mura	0182-47-3415	0182-47-2119

Q.2 8 Bisakah saya mengendarai mobil di Jepang jika saya memiliki SIM dari negara saya sendiri?

A.2 8 Tergantung pada negara Anda, Anda mungkin bisa atau tidak bisa

mengemudi di Jepang. Untuk informasi lebih lanjut hubungi Pusat Surat

Izin Mengemudi

Pusat Surat Izin Mengemudi Markas Besar Polisi Prefektur Akita
(Bagian untuk ujian)
TEL: 018-862-7570



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Saat Mengubah SIM Asing Menjadi SIM Jepang》

Jika Anda telah mendapatkan SIM asing, jika Anda sudah tinggal di negara tersebut lebih dari 3 bulan dan SIM tersebut masih berlaku, Anda dapat mengajukan permohonan untuk mengubahnya menjadi SIM Jepang. Apakah SIM Anda dapat ditukar atau tidak akan ditentukan melalui pemeriksaan dokumen, pengetahuan dan keterampilan praktis dll. Pertama hubungi Pusat SIM untuk reservasi pemeriksaan dokumen.

Situs web Badan Kepolisian Nasional 「Pemegang SIM Asing」



Saat mengajukan permohonan, terjemahan bahasa Jepang dari SIM asing harus disediakan oleh kedutaan besar atau konsulat negara yang mengeluarkan surat izin tersebut, atau dari JAF/Federasi Otomotif Japan.

※Jika Anda tidak memiliki SIM yang memungkinkan Anda mengemudi di Jepang, Anda harus mendapatkan SIM Jepang. Ikut pelatihan akademik dan tes keterampilan di 「sekolah mengemudi」 Jepang, kemudian ikuti tes tertulis di pusat SIM. Selain bahasa Jepang (dengan furigana) Anda dapat memilih dari 20 bahasa lain untuk tes tertulis.

Untuk informasi lain tentang pengujian di di pusat SIM, hubungi Pusat SIM Markas Besar Kepolisian Prefektur Akita, bagian untuk ujian (TEL: 018-862-7570) .



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Tentang Buku Teks Bahasa Asing Saat Mendapatkan SIM Di Jepang》

「Peraturan Lalu Lintas」 (diterbitkan oleh JAF) tersedia dalam bahasa Inggris, Cina, Spanyol, dan Portugis, soal-soal ujian pada dasarnya didasarkan pada buku teks ini.

JAF Cabang Akita TEL : 018-864-8492

Q.29 Jika saya mengalami kecelakaan lalu lintas, apa hal yang harus dilakukan pertama kali?

A.29 ①Pastikan tidak ada bahaya lain dan tempat Anda berada saat ini aman.

②Pastikan Anda dan orang lain tidak cedera. Jika Anda terluka parah dan tidak dapat pergi ke rumah sakit sendiri, segera hubungi ambulans (TEL: 119) .

③Hubungi polisi (TEL: 110). Setelah polisi memastikan keadaan kecelakaan tersebut, Anda akan bisa mendapatkan 「Surat Keterangan Kecelakaan Lalu Lintas」 . Surat ini diperlukan untuk menerima manfaat asuransi.

④Berikan informasi kontak Anda dan pastikan untuk menanyakan informasi kontak pihak lain juga. Jika Anda memiliki asuransi mobil atau sepeda, jangan lupa untuk menghubungi perusahaan asuransi Anda juga.



Bagi Yang Ingin Mengetahui Lebih Lanjut

《Tentang Surat Keterangan Kecelakaan Lalu Lintas Dan Konsultasi Kecelakaan Lalu Lintas》

Surat Kecelakaan Lalu Lintas dikeluarkan oleh Japan Safe Driving Center. Jika Anda memiliki perusahaan asuransi sendiri, mereka akan mengurus prosedur untuk mendapatkan surat kecelakaan lalu lintas. Jika anda ingin melakukan prosedur ini sendiri, Anda dapat memperoleh formulir permohonan dari kantor polisi terdekat, atau mengajukan permohonan di loket kantor pusat mengemudi aman, atau secara online.

Selain itu, terdapat juga loket konsultasi kecelakaan lalu lintas di mana para ahli dapat menjawab pertanyaan seputar prosedur klaim asuransi dan kecelakaan yang disebabkan oleh anak-anak. Jangan membuat penilaian sendiri atau mengandalkan pendapat orang lain, jika Anda mempunyai kekhawatiran, silakan berkonsultasi dengan seorang ahli.

Pusat Mengemudi Aman Jepang/Japan Safe Driving Center
Loket Konsultasi Kecelakaan Lalu Lintas,
Pusat Layanan Kehidupan Prefektur Akita
TEL: 018-836-7804



Q.3 0 Saya ingin tahu lebih banyak tentang kehidupan di Jepang, tetapi saya sulit membaca bahasa Jepang. Dapatkah saya mengetahui lebih lanjut tentang kehidupan di Jepang dalam bahasa saya sendiri?

A.3 0 Silakan baca 「Pedoman Panduan Hidup dan Bekerja」 untuk orang asing yang diterbitkan oleh Badan Pelayanan Imigrasi. Buku ini berisi informasi tentang hal-hal yang diperlukan untuk tinggal di Jepang dalam berbagai bahasa dan dalam bahasa Jepang yang mudah.

Situs portal untuk Buku Panduan Tinggal Dan Bekerja bagi warga negara asing



Tersedia Dalam Bahasa	
Inggris	Myanmar
Cina	Khmer
Korea	Filipina
Spanyol	Monggol
Portugis	Turki
Vietnam	Ukraina
Nepal	Rusia
Thailand	Perancis
Indonesia	

Q.3 1 Saya sedang mencari seseorang untuk menerjemahkan atau mengartikan. Di mana saya bisa diperkenalkan?

A.3 1 Asosiasi Internasional Akita dapat memperkenalkan Anda kepada seseorang yang dapat memberikan interpretasi atau menerjemahkan untuk Anda. Pertama, silakan menghubungi AIA untuk mengetahui kapan, dimana dan apa yang ingin Anda minta. Layanan ini dikenakan biaya.

Asosiasi Internasional Akita TEL : 018-893-5499
Bagi Anda yang ingin menjadi Suporter Komunitas AIA



Q.3 2 Saya telah menerima nomor individual/ my number. Kapan sebaiknya menggunakan ini?

A.3 2 Nomor individual adalah 12 digit angka yang dimiliki setiap orang. Ini digunakan untuk berbagai prosedur seperti pensiun, pajak, perawatan medis dll. Meskipun Anda orang asing, jika Anda memiliki kartu penduduk di Jepang, Anda akan diberikan nomor individual.

Nomor ini dapat memberi tahu Anda banyak hal tentang Anda. Nomor ini penting, jadi mohon jangan membagikannya kepada orang lain kecuali Anda yakin dengan tujuan penggunaannya. Kertas yang bertuliskan nomor individual Anda itu penting, jadi mohon jangan sampai hilang.

- Situs web umum Kartu My Number/ Kartu Individual



Penjelasan tentang kartu nomor individu dapat dibaca dalam bahasa Inggris, Cina, Korea, Spanyol dan Portugis.



Ada berbagai prosedur yang dapat dilakukan di kantor balai kota

Berbagai prosedur diperlukan untuk tinggal di Jepang. Prosedur yang tercantum pada tabel dibawah ini di kantor balai kota.

Pendaftaran penduduk (Beri tahu alamat Anda ke kantor pemerintah)	Masuk ke SD atau SLTP di pertengahan tahun ajaran	Pelaporan kematian (Beri tahu kantor pemerintah bila ada anggota keluarga yang meninggal)
Pensiun nasional (Pensiun untuk semua orang)	Pendaftaran Perkawinan • Pendaftaran Perceraian (Beri tahu kantor pemerintah perkawinan • perceraian)	Prosedur untuk masuk ke sekolah penitipan anak
Asuransi kesehatan nasional (Asuransi kesehatan masyarakat bagi orang yang tidak bekerja di suatu perusahaan)	Laporan kelahiran anak (Beri tahu kantor pemerintah bahwa anak Anda telah lahir)	Berbagai konsultasi lainnya

Majalah informasi gaya hidup AIA 『えいあいえい!!!』

Setiap edisi AIA 『えいあいえい!!!』 memiliki tema berbeda dan memberikan informasi berguna bagi kehidupan di Jepang. Bisa juga dilihat di website AIA.

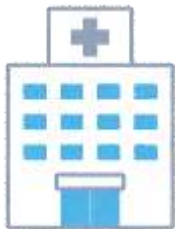
Majalah AIA 『えいあいえい!!!』 tersedia dalam bahasa Inggris, Cina Korea, Tagalog

Beberapa edisi juga tersedia dalam bahasa Vietnam, Indonesia dan Nepal.



©Sebagai contoh majalah AIA 『えいあいえい!!!』 pada konten berikut

Tentang kehidupan musim dingin di Akita	Tentang vaksinasi untuk anak-anak dan orang dewasa
Tentang persiapan jika terjadi kecelakaan sepeda • mobil	Tentang acara-acara seremonial pernikahan dan pemakaman di Jepang
Tentang registrasi penduduk • pensiun publik dll	Tentang sistem asuransi perawatan jangka panjang
Tentang kekerasan dalam rumah tangga (KDRT)	Tentang cara mengunjungi institusi medis



Rumah sakit yang dapat dikunjungi pada malam hari atau Sabtu Minggu



Periksa rumah sakit di dekat rumah Anda
Hubungi sebelum Anda pergi ke rumah sakit, teleponlah dan tanyakan apakah rumah sakit buka pada waktu Anda pergi. (Tabel di bawah ini adalah informasi per April 2024)

Area	Nama Rumah Sakit dll	Alamat	Nomor telepon
Odate Kazuno	Kazuno Welfare Hospital	Kazuno Shi Hanawa Aza Mukaibatake 18	0186(23)2111
	Akita Rosai Hospital	Odate Shi Karuizawa Aza Shimotai 30	0186(52)3131
	Odate Municipal General Hospital	Odate Shi Yukatacho 3-1	0186(42)5370
	Odate City Holiday and Nighttime Emergency Center	Odate Shi Yukatacho 3-2	0186(45)0223
Kitaakita	Kitaakita Citizen's Hospital	Kitaakita Shi Shimosugi Aza Kamishimizusawa 16-29	0186(62)7001
Noshiro Yamamoto	Noshiro Welfare Medical Center	Noshiro Shi Ochiai Aza Kamimaedachinai	0185(52)3111
	Noshiro Yamamoto Medical Association Hospital	Noshiro Shi Hiyama Aza Shindensawa 105-11	0185(58)3311
	Akita Hospital, Japan Community Health Care Organization	Noshiro Shi Midoricho 5-22	0185(52)3271
Akita Katagami Oga	Oga Minato Municipal Hospital	Oga Shi Funagawa Minato Funagawa Aza Kaigandori 1-8-6	0185(23)2221
	Fujiwara Memorial Hospital	Katagami Shi Tenno Aza Kamiegawa 47	018(878)3131
	Akita University Hospital	Akita Shi Hiroomote Aza Hazunuma 44-2	018(834)1111
	Akita Cerebrospinal and Cardiovascular Center	Akita Shi Senshu Kubotamachi 6-10	018(833)0115
	Akita City Hospital	Akita Shi Kawamoto Matsuokamachi 4-30	018(823)4171
	Akita Welfare Medical Center	Akita Shi Iijima Nishibukuro 1-1-1	018(880)3000
	Japanese Red Cross Akita Hospital	Akita Shi Kamikitate Saruta Aza Nawashirozawa 222-1	018(829)5000
	Nakadori General Hospital	Akita Shi Minamidori Misonocho 3-15	018(833)1122
Yurihonjo Nikaho	Yuri Associated General Hospital	Yurihonjo Shi Kawaguchi Aza Yago 38	0184(27)1200
	Honjo Daiichi Hospital	Yurihonjo Shi Iwabuchishita 110	0184(22)0111
	Sato Hospital	Yurihonjo Shi Kobitomachi 117-3	0184(22)6555
Daisen Semboku	Kakunodate General Hospital	Semboku Shi Kakunodatemachi Iwase 3	0187(54)2111
	Omagari Welfare Medical Center	Daisen Shi Omagari Torimachi 8-65	0187(63)2111
	Omagari Nakadori Hospital	Daisen Shi Omagari Kamisakaecho 6-4	0187(63)2131

Area	Nama Rumah Sakit dll	Alamat	Nomor telepon
Yokote	Yokote Municipal Hospital	Yokote Shi Negishicho 5-31	0182(32)5001
	Hiraka General Hospital	Yokote Shi Maego Aza Yatsukuchi 3-1	0182(32)5121
			(Khusus Anak) 0182(32)5124
	Omori Municipal Hospital	Yokote Shi Omorimachi Aza Sugouda 245-205	0182(26)2141
Yuzawa Ogachi	Ogachi Central Hospital	Yuzawa Shi Yamada Aza Ishamigaoka 25	0183(73)5000
	Ugo Municipal Hospital	Ogachi Gun Ugomachi Nishimonai Aza Odomichi 44-5	0183(62)1111

Daftar berbagai loket konsultasi

Di loket bertanda ★Anda dapat berbicara dalam bahasa asing. Selain itu menggunakan bahasa Jepang.

Isi Konsultasi	Nama Loker Konsultasi	Nomor Telepon	Hari dan waktu yang dapat dihubungi
►Konsultasi dalam bahasa asing (Inggris, Cina, Korea)	★Asosiasi International Akita (AIA)	018-884-7050	Kamis 13 : 00-17 : 00
►Saya tidak tahu konsultasi dengan siapa		018-893-5499	Hari Biasa 9:00-17:45
►Saya ingin mendiskusikan kekhawatiran saya dalam bahasa asing	★Hotline Yoriso	0120-279-338	-
►Konsultasi dalam bahasa Inggris untuk masalah mental	★Furatto	(Alamat email) 1coin.furatto@gmail.com	
►Tentang status izin tinggal	Biro Imigrasi Sendai cabang Akita (Biro Imigrasi)	018-895-5221	Hari Biasa 9 : 00-12 : 00 13 : 00-16 : 00
	★Pusat Informasi Umum Penduduk Asing	0570-013904	Hari Biasa 8 : 30-17 : 15
►Pembaharuan paspor ►Saya ingin mengundang keluarga dan teman ke Jepang dll	★Kedutaan besar • konsulat berbagai negara di Jepang	Periksa halaman 7	-
►KDRT dari pasangan • partner	Konsultasi DV Plus	0120-279-889	Setiap Hari 24 Jam
►Tentang pendidikan wajib	Dewan Pendidikan Setiap Kotamadya	Periksa halaman 33	—
►Tentang memasuki sekolah menengah	Badan Pendidikan Prefektur Akita, Divisi Pendidikan SLTA	018-860-5161	—
►Saya ingin mencari pekerjaan	Hello Work di setiap wilayah	Periksa halaman 23	—
►Saya tiba-tiba dipecat ►Gaji belum dibayarkan	Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan di setiap wilayah	Periksa halaman 27	—

Indeks (Pencarian Berdasarkan Kata Kunci)

う

運転免許 うんてんめんきょ Surat Ijin Mengemudi..... 34

え

永住許可 えいじゅうきょか Izin Tinggal Permanen..... 2

永住者 えいじゅうしゃ Penduduk Tetap 5

か

観光 かんこう Wisata 6

き

帰化 きか Naturalisasi..... 5

技能実習生 ぎのうじっしゅうせい Pemegang Teknis..... 25

け

結婚 けっこん Pernikahan..... 11, 18, 40

健康保険 けんこうほけん Asuransi Kesehatan..... 29, 40

健康保険証 けんこうほけんしょう Kartu Asuransi Kesehatan..... 29

こ

公印確認 こういんかくにん Konfirmasi Segel Resmi 30

国民健康保険 こくみんけんこうほけん Asuransi Kesehatan Nasional. 29, 40

子育て こそだ Membesarkan Anak 15

ゴミ Sampah 10

さ

在留カード ざいりゅう Kartu Tempat Tinggal 1, 5

在留資格 ざいりゅうしかく Status Tempat Tinggal.. 1, 2, 3, 4, 5, 8, 13, 19, 22, 30, 44

査証 (ビザ) さしょう Visa..... 3, 5, 6

し

資格外活動許可 しかくがいかつどうきょか Izin Kegiatan Luar Status

Sertifikat Penduduk 22

事故 じこ Kecelakaan 35

仕事 しごと Bekerja..... 15, 16, 22, 24, 26, 44

出産 しゅっさん Melahirkan..... 11, 12, 13

出入国在留管理庁 しゅつにゅうこくざいりゅうかんり

Badan Pelayanan Imigrasi 1, 5, 37

証印転記 しょういんてんき Transkripsi segel 8

せ

生活情報誌 せいかつじょうほうし Majalah Gaya Hidup 41

た

大使館 たいしかん Kedutaan 5, 6, 7, 8, 11, 13, 17, 18, 30, 34, 44

つ

通訳 つうやく Penerjemah 22, 38

て

DV でいぶい
Kekerasan Dalam Rumah Tangga..... 21, 22, 41, 44

に

日本語教室 にほんごきょうしつ Kelas Bahasa Jepang 32

入管 にゅうかん Biro Imigrasi 1, 2, 3, 4, 5, 8, 13, 19, 22

妊娠 にんしん Kehamilan 11, 12

認定こども園 にんていこどもえん Tempat Penitipan Anak Usia Dini Yang Bersertifikat 16

は

パスポート Paspur 6, 8, 44

ハローワーク Hello Work 22, 23, 26, 44

ひ

びょういん
病院 Rumah Sakit..... 28, 29, 42

ふ

ふどうさんや
不動産屋 Agen Real Estate 9

ほ

ほいくしょ
保育所 Tempat Penitipan Anak..... 16, 40

ほんやく
翻訳 Terjemahan..... 28, 38

ま

マイナンバー My Number/Nomor Individual .29, 38

よ

ようちえん
幼稚園 Taman Kanak-Kanak 16

よぼうせつしゅ
予防接種 Vaksinasi..... 13, 14, 41

り

りこん
離婚 Perceraian 2, 5, 17, 18, 19, 20, 40

ろ

ろうどう き じやんかんとくしょ
労働基準監督署 Inspeksi Standar

Ketenagakerjaan 26, 27, 44

KONSULTASI UNTUK WARGA NEGARA ASING Q&A
DITERBITKAN BULAN MARET 2025
DITERBITKAN OLEH YAYASAN KEPENTINGAN UMUM ASOSIASI
INTERNASIONAL AKITA

Yayasan Kepentingan Umum Asosiasi
Internasional Akita
Akita International Association

010-0001

1F Atorion Bldg. 2-3-8
Nakadori, Akita City
TEL 018-893-5499
EMAIL aia@aiahome.or.jp

